

Psa

Chapter 72

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

מֶלֶךְ: לְבוֹ- וְצַדִּיקָהּ תֵן לְמֶלֶךְ מִשְׁפָּטֶיךָ אֱלֹהִים וְלִשְׁלֹמֹה 1
wa-mfalme kwa-mwana na-haki-yako mpe kwa-mfalme hukumu-zako Mungu Ya-Sulemani
[H4428](#) [H6666](#) [H5414](#) [H4428](#) [H4941](#) [H0430](#) [H8010](#)

Zaburi ya Solomoni. Ee Mungu, mjalie mfalme aamue kwa haki yako, mwana wa mfalme kwa haki yako.

בְּמִשְׁפָּטֶיךָ: וְעַנִּיִּיךָ בְּצַדִּיקָהּ עַמְּךָ יִדְוֶן 2
kwa-uadilifu na-maskini-wako kwa-haki watu-wako Atawahukumu
[H4941](#) [H6041](#) [H6664](#) [H1777](#)

Atawaamua watu wako kwa haki, watu wako walioonewa kwa haki.

בְּצַדִּיקָהּ: וְנִבְעוֹת לָעַם שְׁלוֹמֹה הַרִים יִשָּׂאוּ 3
kwa-haki na-vilima kwa-watu amani milima Yatabeba
[H6666](#) [H1389](#) [H7965](#) [H2022](#) [H5375](#)

Milima italeta mafanikio kwa watu, vilima tunda la haki.

עוֹשֵׂק: וַיִּדְכֵּא אֲבִיוֹן לְבַנָּי וְיוֹשִׁיעַ עַם וַיִּשְׁפֹּט 4
mdhalimu na-atamvunja wa-wahitaji watoto atawaokoa wa-watu maskini Atawahukumu
[H6231](#) [H1792](#) [H0034](#) [H3467](#) [H6041](#) [H8199](#)

Atawatetea walioonewa miongoni mwa watu na atawaokoa watoto wa wahitaji, ataponda mdhalimu.

בְּדוֹרִים: דוֹר קִזָּזִי וְדוֹר מְוֵזִי וְלִמְבֵּלֵי-יָוָה שְׁמֹשׁ עַם- יִירָאוּךָ 5
baada-ya-kizazi kizazi mwezi na-mbele-ya jua pamoja-na Watakuogopa
[H1755](#) [H1755](#) [H3394](#) [H6440](#) [H8121](#) [H3372](#)

Atadumu kama jua lidumavyo, kama mwezi, vizazi vyote.

נְחִי: זִנְזוֹנֵשָׁה כָּמֹהוּ-בַיָּמִים נְיָסִי זִלְזוֹקָטְוָה עַל- כְּמֹתָר כָּמֹהוּ-בַיָּמִים יִירָד 6
nchi zinazonyesha kama-mvua-nyingi nyasi-zilizokatwa juu-ya kama-mvua Atashuka
[H0776](#) [H7241](#) [H1488](#) [H4306](#) [H3381](#)

Atakuwa kama mvua inyeshayo juu ya shamba lililofyekwa, kama manyunyu yanyeshayo ardhi.

מְוֵזִי: חֲקֻנָה בְּלִי עַד- שְׁלוֹמֹה וְרֵב צְדִיקִים בְּיָמָיו יִפְרָח- 7
mwezi hakuna-tena hadi wa-amani na-wingi mwenye-haki katika-siku-zake Atachanua
[H3394](#) [H1097](#) [H5704](#) [H7965](#) [H7230](#) [H6662](#) [H3117](#)

Katika siku zake wenye haki watastawi; mafanikio yatakuwepo mpaka mwezi utakapokoma.

נְחִי: נְחִי אֲפִשִׁי- עַד- וְמִנְהָרִים יָם עַד- מִיָּם מִיָּם וְיִירָד 8
ya-nchi miisho hadi na-kutoka-mto bahari hadi kutoka-bahari Na-atatawala
[H0776](#) [H5704](#) [H5104](#) [H3220](#) [H5704](#) [H3220](#)

Atatawala kutoka bahari hadi bahari na kutoka Mto mpaka miisho ya dunia.

וְלִחְכֹּה: עֲפָרִים וְאֲדוּיִים צִיִּים וְיִכְרְעוּ לְפָנָיו 9
watalamba mavumbi na-adui-zake wakazi-wa-jangwani watapiga-magoti Mbele-yake
[H3897](#) [H6083](#) [H0341](#) [H6728](#) [H3766](#) [H6440](#)

Makabila ya jangwani watamsujudia, na adui zake wataramba mavumbi.

אֶשְׂכֶּרֶת	וּסְבָא	שֶׁבָא	מַלְכֵי	יְשִׁיבוּ	מִנְחָה	וְאֵימָה	תַּרְשִׁישִׁי	מַלְכֵי	10
kodi	na-Seba	wa-Sheba	wafalme	watarudisha	zawadi	na-visiwa	wa-Tarshishi	Wafalme	
H0814	H5434	H7614	H4428	H7725	H4503	H0339	H8659	H4428	

וַיָּקְרִיבוּ:
wataleta
[H7126](#)

Wafalme wa Tarshishi na wa pwani za mbali watamletea kodi; wafalme wa Sheba na Seba watampa zawadi.

גּוֹיִם	כָּל-	מַלְכִים	כָּל-	לֹו	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	11
mataifa-yote	mataifa-yote	wafalme-wote	wafalme-wote	yeye	Na-watamusujudia	
	H3605	H4428	H3605		H7812	

וַיַּעֲבֹדוּהוּ:
yatamtumikia
[H5647](#)

Wafalme wote watamsujudia na mataifa yote yatamtumikia.

לֹו:	עֵזֶר	וְאִי־	וְעֵנִי	מְשׁוּעַ	אֶבְיֹוֹן	יֵצִיל	כִּי-	12
kwake	msaidizi	asiye-na	na-maskini	anayeita	mhitaji	ataokoa	Kwa-maana	
	H5826	H0369	H6041	H7768	H0034	H5337		

Kwa maana atamwokoa mhitaji anayemlilia, aliyeonewa asiye na wa kumsaidia.

וַיִּשְׂעֶ:	אֶבְיֹוֹתַי	וְנַפְשׁוֹתַי	וְאֶבְיֹוֹן	מַסְכִּי	עַל-	יְחֹס	13
ataziokoa	za-wahitaji	na-nafsi	na-mhitaji	maskini	maskini	Atahurumia	
H3467	H0034	H5315	H0034	H1800		H2347	

Atawahurumia wanyonge na wahitaji na kuwaokoa wahitaji kutoka mauti.

וַיִּקֶּר	נַפְשָׁם	וַיֵּאָל	וַיִּמְחָמֵם	מִתְדַּוֵּד	14
na-itakuwa-ya-thamani	nafsi-zao	atazikomboa	na-kutoka-udhalimu	Kutoka-udanganyifu	
H3365	H5315		H2555	H8496	

בְּעֵינָיו:
machoni-pake
damu-yao
[H1818](#)

Atawaokoa kutoka uonevu na ukatili, kwani damu yao ni ya thamani machoni pake.

דַּיִם	בְּעֵזְרוֹ	וַיִּתְפַּלֵּל	שֶׁבָא	מִזְהָב	לֹו	וַיִּתֶּן-	וַיֵּחִי	15
daima	kwa-ajili-yake	na-ataomba	ya-Sheba	kutoka-dhahabu	yeye	na-apewe	Na-aishi	
H8548	H1157	H6419	H7614	H2091		H5414	H2421	

כָּל-
siku-yote
siku-yote
[H3605](#)

Aishi maisha marefu! Na apewe dhahabu ya Sheba. Watu wamwombee daima na kumbariki mchana kutwa.

כָּל־בְּנוֹן	יִרְעֵשׁ	הָרִים	בְּרֹאשׁ	בְּאֶרֶץ	וּבַר-	פְּסַת-	יְהִי	16
kama-Lebanoni	itayumba	cha-milima	juu-ya-kilele	nchini	wa-ngano	wingi	Iwe	
H3844	H7493	H2022		H0776		H6451	H1961	

הָאֶרֶץ:
za-nchi
kama-nyasi
kutoka-mji
na-watachanua
matunda-yake
[H0776](#) [H6212](#) [H6529](#)

Nafaka ijae tele katika nchi yote, juu ya vilele vya vilima na istawi. Tunda lake na listawi kama Lebanoni, listawi kama majani ya kondeni.

וְיִתְבָּרְכוּ	שְׁמוֹ	(יִנְדֹּעַ)	[יִנְדֹּעַ]	שְׁמוֹ	לְפָנַי־	לְעוֹלָם	שְׁמוֹ	יְהִי	17
na-wajibariki	jina-lake	(liendelee)	[liendelee]	jua	mbele-ya	milele	jina-lake	Iwe	
H1288	H8034	H5125	H5125	H8121	H6440	H5769	H8034	H1961	

יְאֹשְׁרוּתָּהּ:	גוֹיִם	כָּל־	כּוֹ
yatamwita-mbarikiwa	mataifa-yote	mataifa-yote	kwake
H0833		H3605	

Jina lake na lidumu milele, na lidumu kama jua. Mataifa yote yatabarikiwa kupitia kwake, nao watamwita aliyebarikiwa.

וְכָבוֹד:	נִפְלְאוֹת	עֲשָׂה	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	אֱלֹהִים	יְהוָה	וְכָבוֹד	18
peke-yake	maajabu	afanyaye	wa-Israeli	Mungu	Mungu	Yahwe	Abarikiwe	
H0905	H6381		H3478	H0430	H0430	H3068	H1288	

Bwana Mungu, Mungu wa Israeli, apewe sifa, yeye ambaye peke yake hutenda mambo ya ajabu.

כָּל	אֶת־	כְּבוֹדוֹ	וְיִמְלֵא	לְעוֹלָם	כְּבוֹדוֹ	שֵׁם	וְכָבוֹד	19
nchi-yote	nchi	utukufu-wake	na-ijazwe	milele	la-utukufu-wake	jina	Na-abarikiwe	
H3605	H0853	H3519	H4390	H5769	H3519	H8034	H1288	

וְאָמֵן:	וְאָמֵן	הָאֶרֶץ
na-amina	amina	nchi-yote
H0543	H0543	H0776

Jina lake tukufu lisifiwe milele, ulimwengu wote ujae utukufu wake.

יֵשׁוּ:	בֶּן־	דָּוִד	תְּפִלּוֹת	כָּלוֹ	20
wa-Yese	mwana	ya-Daudi	maombi	Zimemalizika	
H3448		H1732	H8605	H3615	

Huu ndio mwisho wa maombi ya Daudi mwana wa Yese.